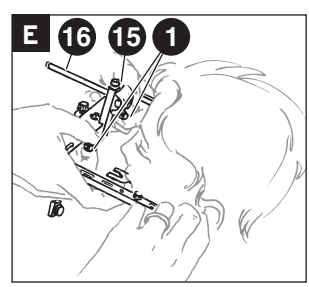
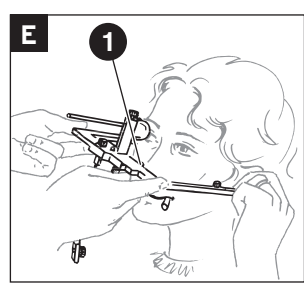
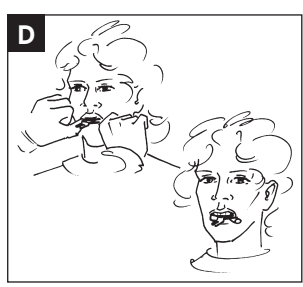
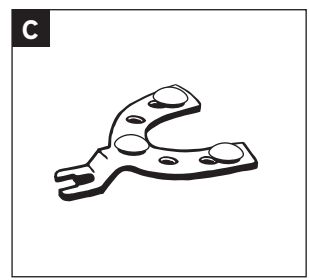
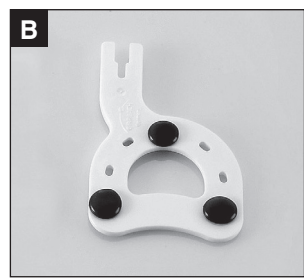
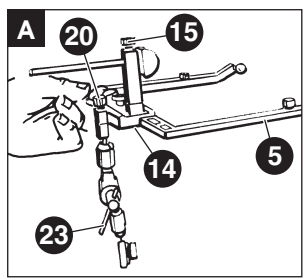
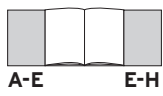
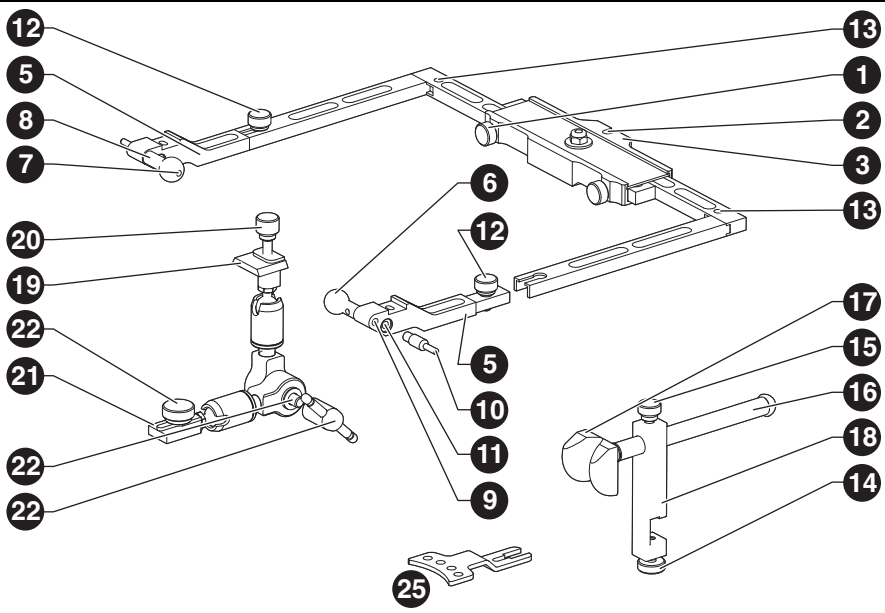


artex® gesichtsbogen

sv Användarhandledning



AMANNGIRRBACH



- Översättning av originalbruksanvisning -

Teckenförklaring för bild 1 och bild 2:

Ansiktsbåge

- 1 Stoppskruv (218606)
- 2 Stödfäste
- 3 Anliggningsyta axelplan
- 4 Axelplansindikator tillval (218610)
- 5 Fäste vänster/höger (par) (218635)
- 6 Öronknopp avskruvningsbar (par) (218607)
- 7 Öronknoppshål/överföring
- 8 Akustikhål
- 9 Öronknoppsgänga
- 10 Axelstift avskruvningsbart (par) (218608)
- 11 Axelstiftsgänga
- 12 Fästets skruv (218616)
- 13 Gänga för teleskopben och axelplansindikator

Glabbellastöd typ Leipzig

- 14 Staghållarskruv (218692)
- 15 Stagskruv (218693)
- 16 Stag (218613)
- 17 Näsrotsadapter (217695)
- 18 Staghållare (218695)

Ledstöd

- 19 Adapter för båge (218632)
- 20 Adapterskruv (217696)
- 21 Gaffelfäste (217633)
- 22 Flänsskruv (217634)
- 23 Handtagsmutter komplett (218696)
- 24 Handtagsskruv (218697)
- 25 Brickhållare böjd (217928)


Innehållsförteckning


1	Symbolförklaring	5
<hr/>		
2	Allmänna säkerhetsanvisningar	5
<hr/>		
3	Lämplig personal	5
<hr/>		
4	Produktuppgifter	6
4.1	Användningsändamål	6
4.2	Produktbeskrivning	6
4.3	Leveransomfattning	6
4.4	Försäkran om överensstämmelse ..	6
<hr/>		
5	Montering av ansiktsbåge på käke med tänder	7
5.1	Förberedelse av ansiktsbåge	7
5.2	Quickbite engångsbitgaffel	7
5.3	Förberedelse av bitgaffel	7
5.4	Montering av bitgaffeln på patienten	7
5.5	Montering av ansiktsbåge	8
5.6	Fixering av överkäkens läge med ledstödet	8
5.7	Montering av ansiktsbåge på käke utan tänder	8
5.8	Transport fixering(överföring)	9
<hr/>		
6	Förberedelse	9
<hr/>		
7	Tillbehör/reservdelar	9



1 Symbolförklaring

Varningsanvisningar


 Varningsanvisningarna i texten är märkta med en varningstriangel på färgad bakgrund och inramade.

 Vid risk för elström ersätts utropstecknet i varningstriangeln med en blixtsymbol.

Signalorden framför varningsanvisningarna beskriver av vilket slag och hur allvarliga följderna är om åtgärderna för avvärjande av riskerna inte följs.

- _ **ANVISNING** betyder att materiella skador kan uppstå.
- _ **OBSERVERA** betyder att lindriga till måttliga personskador kan uppstå.
- _ **VARNING** betyder att allvarliga personskador kan uppstå.
- _ **FARA** betyder att livsfarliga personskador kan uppstå.







Viktig information

 Viktig information utan risker för människor eller sakskada kännetecknas med symbolen intill. Informationen omges av linjer.

Ytterligare symboler i anvisningen


Symbol	Betydelse
▷	Beskrivning av åtgärd
–	En lista
•	Undermoment för beskrivning av åtgärd eller lista
[3]	Siffror inom hakparenteser hänför sig till platssiffror på bilderna

Ytterligare symboler på produkten

Symbol	Betydelse
	Artikelnummer
	Charge-kod
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum (AAAAMM)
	Användbar fram till
Rx only	Produkten får enligt amerikansk federal lag bara säljas av, eller på uppdrag av, en tandläkare.
	Inte för materialåteranvändning

2 Allmänna säkerhetsanvisningar


Vid användning av produkten ska alltid följande säkerhetsanvisningar följas:

 **FÖRSIKTIGHET:**

Felfunktioner i defekt produkt!
 När skada eller funktionsfel på produkten konstaterats:

- ▷ Märk produkten defekt.
- ▷ Använd inte produkten innan reparation utförts.

3 Lämplig personal

 **ANMÄRKNING:**

Produkten får endast användas av utbildad fackpersonal.



4 Produktuppgifter

4.1 Användningsändamål

Hjälpmiddel för att bestämma läget hos patientens överkäke i förhållande till skallens axel. Denna information används för att montera överkåkens modell i artikulationen, orienterad i förhållande till skallens axel.

4.2 Produktbeskrivning

Artex ansiktsbåge är en parallellt öppnande båge av eloxerad aluminium. Den parallella öppningen av ansiktsbågen används för att föra in ansiktsbågens öronknoppar i patientens hörselgång. Detta är till för att stödja och hålla kvar mot patientens skalle.

Framtill stöds ansiktsbågen vid skallen med en förskjutbar stång med nässtag. Ansiktsbågen är därigenom fixerad mot patientens skalle med ett trepunktsstöd (2 öronknoppar och nässtag). En bitgaffel med gipsmassa läggs mot överkåkens tandrad. Bitgaffeln och ansiktsbågen kopplas ihop med en 3D-länk (länkstöd). 3D-länken fixeras. Lägesbestämningen av bitgaffeln i förhållande till ansiktsbågen används för att i artikulationen montera patientens överkåksmodell i rätt läge.



Fästet [5] kan användas till höger eller till vänster. När axelstiften är inskruvad kan bågen sättas på huvudaxeln och även monteras direkt på artikuleringsaxeln.



ANMÄRKNING:

Vissa delar måste förberedas med speciella metoder före första användning och före varje återanvändning.

► Följ anvisningarna för förberedelse av Artex ansiktsbåge.

4.3 Leveransomfattning

Artex ansiktsbåge (218600), inkl.:

- _ Ledstöd
- _ Glabellastöd typ Leipzig
- _ Öronknoppar standard, par
- _ Artex Quickbite, 10-pack.
- _ Brickhållare

4.4 Försäkran om överensstämmelse

Produktens försäkran om överensstämmelse kan vid behov fås från tillverkaren.






5 Montering av ansiktsbåge på kåke med tänder

5.1 Förberedelse av ansiktsbåge **A**

Montera alla skruvade delar i förväg, så att patienten inte belastas i onödan vid användningen.

- ▷ Kontrollera, att fästet [5] är ordentligt fastskruvat (öronknoppar inåt). Skruvflänsen ska vara i nyckelhålet.
- ▷ Skruva fast nässtaget med staghållarskruv [14] i bågen.
- ▷ Skjut tillbaka staget helt och fixera med stagskruven [15].
- ▷ Montera ledfästet framtill i den koniska styrningen i ledstödets fäste [2]. Tryck in mot stoppet och lås fast med adapterskruv [20]. Handtagsmuttern [23] ska stå åt höger (patientens vänstra sida).
- ▷ Låt ledstödet hänga nedåt och dra åt handtagsmuttern [23] lätt.



▷ Lossa skruvarna endast 1/4 varv vid arbete på patienten. Skruvarna ska endast lossas, inte skruvas bort, så att de greppar och fixerar direkt vid monteringen.

5.2 Quickbite engångsbitgaffel **B**

Bitgaffeln av plast är färdigt belagd med termoplast. Före användning:


- ▷ Värm Artex Quickbite i vattenbad tills Bite Compound är plastiskt formbar (maximalt 45 °C).

Den används på samma sätt som en konventionell metallbitgaffel. Rengöring och sterilisering behövs inte.

Hållbarheten för Quickbite är 3 år.

5.3 Förberedelse av bitgaffel **C**


- ▷ Limma termoplastiska pellets på självhäftande folie "Bite Tabs" (Art-nr. 642150) på tre ställen på bitgaffeln och lägg sedan bitgaffeln i varmt vatten 40 °C under 1 minut.
- ▷ Om stöd saknas i luckor, komplettera med vax. Bitgaffelns krökta del ska peka nedåt.



Hårdvax eller hårdsilikon kan användas, men rekommenderas inte.

5.4 Montering av bitgaffeln på patienten **D**

- ▷ Sätt den förberedda bitgaffeln mot överkäkens tandrad.
- ▷ Tryck gaffeln lätt mot överkäkens tandrad. Massan får inte vara för varm, då kan en hinna bildas på ytan. Tänderna får inte beröra metallen. Patienten kan nu hålla bitgaffeln mot överkäkens tandrad, antingen med handen eller med bomullstussar i underkäkens molarområde.



Om Spee-kurvan är ogynnsam, kan bitgaffeln tippa.

- ▷ Då är det bättre att hålla bitgaffeln för hand, utan att använda bomullstussar på underkäken.



5.5 Montering av ansiktsbåge **E**



Efter att ansiktsbågen monterats, ska patienten ha munnen öppen, alltså efter att bitgaffeln ansatts mot överkäkens tandrad.



Glabbellstödet typ Leipzig har ett teleskop, vars fjäderkraft motverkar ansiktsbågens vikt när teleskopets yttre rör täcker spåret. Eftersom presstrycket är standardiserat och reglerbart, blir öronknopparnas [6] och axelstiftens [10] positioner reproducerbara i gångjärnsaxelns område.

Patienten i liggande position: Vikten av ansiktsbågen och hävstångsverkan från den frontala belastningen neutraliseras.



Lossa skruven [1] något, men ta inte bort den helt. Detta gäller även för den fastnidade flänsskruven [22] på gaffelfästet, det är möjligt att skruven har fastnat i nitningen.

- ▷ Lossa stoppskruvarna [1] och för in öronknopparna [6] i hörselgången med patientens hjälp.
- ▷ Dra åt stoppskruvarna [1] lossa stagskruven [15] (1/4 varv), och sätt nässtaget [16] med lätt tryck mot glabellaområdet.
 - Grip med lång- och pekfingeret bakom staget, tryck försiktigt med tummen på staget och håll kvar.
 - Sträck huden i pannan med den andra tummen så att näsrotsadapten [17] kan placeras på näsroten.
- ▷ När teleskopets yttre rör täcker spåret, dra åt stagskruven [15] med den fria handen.

5.6 Fixering av överkäkens läge med ledstödet **F**

- ▷ Lossa handtagsmuttern [23]. Ledstödet är nu fritt rörligt.
- ▷ Medan patienten trycker fast bitgaffeln med bomullstussar i underkäkens molarområde eller med handen, skjuter tandläkaren in gaffelfästet [21] (flänsskruven och spåret uppåt) i bitgaffeln och drar åt flänsskruven [22] ordentligt. Handtagsmuttern ska stå åt höger - vänster sett från patientens sida - för att enkelt kunna flytta över till transporttället (se bild H).
- ▷ Dra åt handtagsmuttern [23]. Sätt handtaget i mitten och tryck likformigt från båda sidor, för att undvika spänningar i bågen.
- ▷ När läget är fixerat, lossa stagskruven [15]
- ▷ omedelbart. Dra tillbaka staget [16] och fixera med stagskruven [15]. Håll fast bågen så att den inte tippar.
- ▷ Lossa stoppskruven [1] och öppna bågen.
- ▷ Ta bort ansiktsbågen med avtrycksmaterialet nedåt.

5.7 Montering av ansiktsbåge på käke utan tänder **G**

- ▷ Välj en av följande metoder:
 - Använd en separat bricka med brickhållare [25].
 - Arbeta enligt rutinen för käke med tänder, men montera gaffeln till brickan med 2-3 skåror (se bruksanvisningen för Centrofix).



5.8 Transport fixering(överföring) **H**

REKOMMENDERAD METOD: Fixera överkäkens läge med gips för säker transport.



Denna metod rekommenderas också, när artikuleringen ska utföras direkt på tandläkarmottagningen. Fixering av överkäkens läge med gips ska alltid göras vid tandläkarmottagningen. Gipsformen ger en stabil bas. Transportstället och -bordet är stabila och kan inte förskjutas. Gipsformen kan sparas för kontroll. Fixering av överkäkens läge kan sedan alltid göras utan att patienten är närvarande. Nästan inget kan gå fel, eller hamna i felaktiga lägen. Artikuleringen blir på så sätt enklare.

Beskrivningen av Splitex magnetplattsystem gäller även för artikuleringsystem med skruvade modelltallrikar, i sådana fall skruvas transportbordet fast på artikuleringens underdel.

- ▷ Lossa adapterskruven [20] och ta bort ledstödet från bågen.
- ▷ Montera ledstödet med överkäkens avtrycksmaterial i transportstället.
- ▷ Dra åt adapterskruven [20].
- ▷ Lyft bordet [c] så att det står nästan under bitgaffeln och dra fast insexskruven [b]. Ta sedan bort ledarmen med bitgaffel från transportstället.
- ▷ Blanda en liten mängd artikuleringsgips (Artifix 711211) till "krämig-gräddig" konsistens och placera på bordsplattan.
- ▷ Sätt tillbaka ledstödet med avtrycksmaterial: Håll gaffeln över den mjuka gipsmassan och dra åt adapterskruven [20]: Gaffeln sänks ner i den mjuka gipsmassan.

Efter borttagning av gipset:

- ▷ Lossa skruven [20], handtagsmuttern [23] och flänsskruven [22] och ta bort ledarmen från bitgaffeln ([a] = hylsa för insexnyckel).
- ▷ Lossa bordet från transportstället och överför till artikulering.

6 Förberedelse

Alla delar med semi-kritisk kontakt med patienten måste rengöras, desinfekteras och steriliseras före varje användning; detta gäller även för första användning efter leverans, eftersom delarna levereras osterila (se anvisningarna för förberedelse av Artex ansiktsbåge). För alla andra komponenter (utan kontakt med patienten) kan vanliga ytdesinfektionsmedel användas.

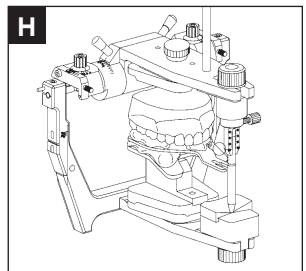
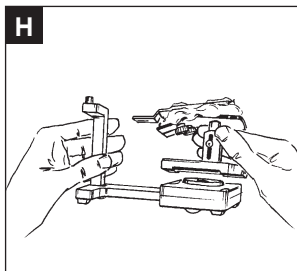
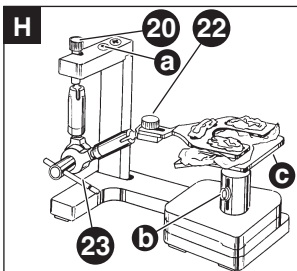
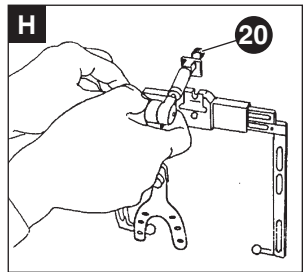
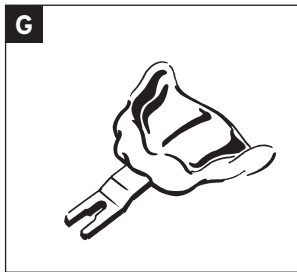
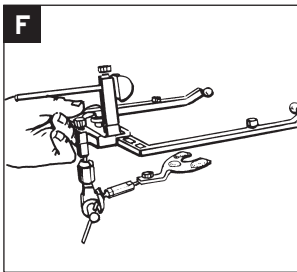
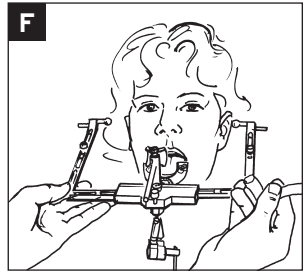
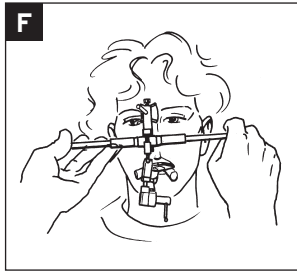
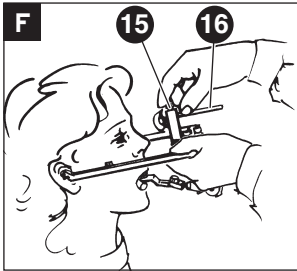
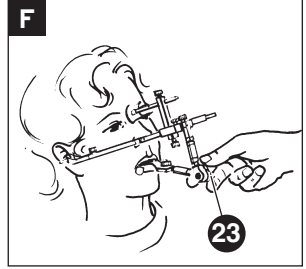
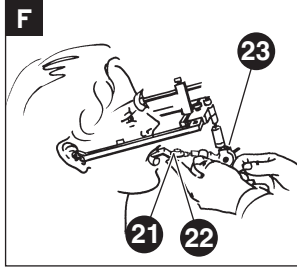
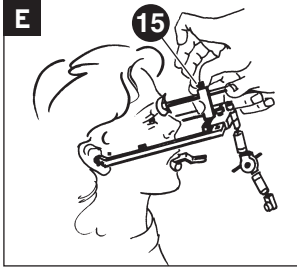
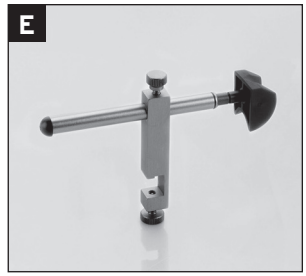
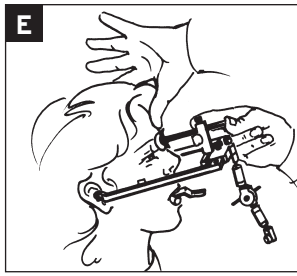
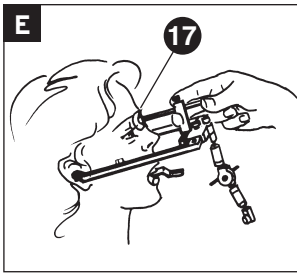
7 Tillbehör/reservdelar

Artikelnr.

217650	Artex Quickbite (20898), 10-pack.
217611	Bitgaffel partiell, 2 st
217661	Bitgaffel hel, 2 st
217928	Brickhållare, 5 st
218607	Öronknoppar "Standard", par
218609	Öronknoppar långa, par
218610	Axelplansvisare
218620	Ledstöd
218680	Glabbellastöd typ Leipzig
218690	Nässtag, ställbart i höjddled
217695	Näsrotsadapter

Tab. 1







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG

Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union



ISO 13485
ISO 9001

Rx only

8123 - 2019-02-12



AMANNGIRRBACH